

## **Artzain bizia neguan Kalifornian**

L.: alainan mendia idortzen bita, idortia, bana ez din bazkak indarririk, axuri denboran bea un luzernetan sartu, luzernetaat, luzernetan sartzen gintunan, ardiak biltzeko pundian, ta an, korraliak iten zitenan bestek, ta zerra... Han bazunan beti luzernak, berdin, hamar ektarako pezak, berdin hamostekoak, ta hek bizpairu peza zerratzen zitenan, baitzen, alainan, ardi alde aundia, ordian, bazka batian, oai eman dezaun nunbaitan, bizpairu ektaretan zartzen zitunan ze, berreun bat ardi, axurikilan, ta hek an egoiten tun, ta kofrez aldaatzen, beste leku bateat, kofrea (...), ta guk beti segi ardier, mutilek iten korliak, ta geo jiten zitunan ek, ba zonbait aldiz kozina eni inaazten ziatenan, gauzak artzen ba denak, bear zien guziak, ba, ba, bazunan gauza frango, anoak eta guziak, han anoik ez baita eta Wyomingen, han ez dun desertian denik anoik ez dine, nun ez duten berek artzen, karraazten. Aldiz, hor ba, hor Kalifornian artzain guziek bazitenan anoa, ta ua estimatzen baitzen, jatekoa re ederra, buh, ta geo han hek ez zitenan ono, han leengo moda zaarrian artzen zitunan, haragiain kontserbatzia re lurrian zilo bat in eta hartan hura, hura burrez busti ua, ta han zaku batian sartu haragia, ta lurrez (...), hango frigoa, han, hek, Wyomingen. Guk, aldiz, frigoak bagintinan, frigoak, haragia hemen guk bezala atxiitzen, galdaikilan, galda botella luze atzu, ta argia re arte beretik, ba, etxola ederrak gure zerak, bi erroten geinian, ederxkoak, hartan bizi laiken, erteko, familia re, ta gauza nai zen guzia karreatzen, ba, ba, geo ez gintunan sekula noat e igitzen, ehe, beti han, bein e egon. Oai gazte bat, erteko moldian, ez zunan posible gazteik, ez zunan joaiten e gazteik haat, hor joaiten zena memento batez, Españolak, kontratuz, hiru urtez artzain egoiteko, kontratia iten zitenan, ta hala zernai langile arrapatu dine langile denbora atez, Francoin denboran. Oai, aldiz, ua ilez geoztik, doaike Españan jin dun beste bizi molde at, ta Españatik ez dun langileik joaiten arras oai, oai xuur dun ba Ameiketako artzaingoa.

### **Garaziko euskararen hizkuntza aldakortasuna**

Alexander Artzelus Muxika

Zuzendariak: Iñaki Camino Lertxundi Juan Manuel Hernández-Campoy

Doktorego-tesia Gasteiz, 2021

Hizkuntzalaritza eta Euskal Ikasketak Saila

Euskal Hizkuntzalaritza eta Filologia doktorego-programa

Letren Fakultatea

UPV-EHU

Lan honen kariatara, Eleketan agertzen diren lekukotasun zati batzuen transkribapen lan bat egin du.

Hitz osoak idazteko orde, ahoskerari lotu zaio egin ahala